

Manual de instrucciones Balanza de precisión

KERN PCD

Versión 1.5
09/2016
E



PCD-BA-s-1615



KERN PCD

Versión 1.5 09/2016

Manual de instrucciones

Balanza de precisión

Índice

1	Datos técnicos	4
2	Indicaciones básicas (informaciones generales)	7
2.1	Uso previsto	7
2.2	Uso inapropiado	7
2.3	Garantía	7
2.4	Supervisión de los medios de control	8
3	Recomendaciones básicas de seguridad	9
3.1	Observar las recomendaciones del manual de instrucciones	9
3.2	Formación del personal	9
4	Transporte y almacenaje	9
4.1	Control a la recepción	9
4.2	Embalaje / devolución	9
5	Desembalaje, emplazamiento y puesta en marcha	10
5.1	Lugar de emplazamiento y lugar de explotación	10
5.2	Desembalaje/emplazamiento	10
5.3	Enchufe a la red	13
5.4	Uso con pilas / trabajo con batería (opcional)	13
5.5	Conexión de aparatos periféricos	14
5.6	Primera puesta en marcha	14
5.7	Linealización	15
5.8	Ajuste	17
5.9	Ajuste	18
6	Elementos de manejo	19
6.1	Descripción del panel	19
6.2	Descripción del teclado	19
7	Modo básico	20
7.1	Encender	20
7.2	Apagar	20
7.3	Pesaje	20
7.4	Tara	21
7.5	Función Pre-Tare	22
7.6	Pesaje más/menos	22
7.7	Conteo de piezas	23
7.8	Pesaje neto-total	24
7.9	Determinación del porcentaje	25

8	Menú	26
8.1	Navegación por el menú.....	26
8.2	Descripción del menú	29
8.3	Descripción de los puntos del menú.....	31
8.3.1	Unidades de peso.....	31
8.3.2	Dosificación y seguimiento del cero	32
8.3.3	Elección de la pesa de calibrado	33
8.3.4	Filtro.....	34
8.3.5	Retroiluminación del display	35
8.3.6	Función de pesaje de animales	36
8.3.7	Pedal.....	37
8.3.8	Volver a los ajustes de fábrica.....	37
8.4	Parámetros del interfaz	38
8.4.1	Modo de edición de datos.....	38
8.4.2	Listado	39
8.4.3	Ejemplo de impresión	40
8.4.4	Velocidad de transmisión	40
9	Interfaz RS 232 C	41
9.1	Datos técnicos	41
9.2	Distribución de los pins del conector de salida de la balanza	41
9.3	Descripción de transferencia de datos	42
9.4	Edición de códigos de barras	44
10	Mantenimiento, conservación en correcto estado de funcionamiento, tratamiento de residuos	45
10.1	Limpieza	45
10.2	Mantenimiento, conservación en correcto estado de funcionamiento	45
10.3	Tratamiento de residuos.....	45
11	Ayuda en caso de averías menores	46
12	Declaración de Conformidad	47

1 Datos técnicos

KERN	PCD 250-3	PCD 300-3
Precisión de lectura (d)	0.001 g	0.001 g
Rango de pesaje (máx.)	250 g	350 g
Rango de tara (substractivo)	250 g	350 g
Reproducibilidad	0.002 g	0.002 g
Linealidad	±0.005 g	±0.005 g
Masa mínima unitaria por elemento para el conteo de unidades	0.002 g	0.002 g
Tiempo de preparación	2 horas	
Número de piezas de referencia en el caso de conteo de piezas	5, 10, 20, 25, 50	
Unidades de pesaje	detalles - ver el capítulo 8.3.1 „Unidades de pesaje”	
Pesa de calibrado recomendada, no incluida (clase), detalles, ver el capítulo 8.3.3 „Elección de la pesa de calibrado”	250 g (F1)	350 g (F1)
Tiempo de crecimiento de la señal (típico)	3 s	4 s
Temperatura de servicio	+ 5°C +35°C	
Humedad del aire	máx. 80% (sin condensación)	
Dimensiones de aparato montado (A x P x A) mm	165 x 245 x 142	
Carcasa protectora rectangular mm	Interna: 146x 146 x 70 externa: 158x 158 x 63	
Dimensiones de la caja de la pantalla	140 x 75 x 46	
Plato de pesaje mm	Ø 10.5	
Peso total (neto) kg	1.1	
Alimentación eléctrica	220–240 V AC, 50 Hz / 9 V, 300 mA	
Uso con pilas	pila petaca de 9 V (opcional)	
Batería (opcional)	Tiempo de servicio con la luz de fondo encendida - 12 horas Tiempo de servicio con la luz de fondo encendida - 24 horas tiempo de carga – 20 horas	
Interfaz	RS 232	

KERN	PCD 2500-2	PCD 3000-2
Precisión de lectura (d)	0.01 g	0.01 g
Rango de pesaje (máx.)	2500 g	3.5 kg
Rango de tara (substractivo)	2500 g	3.5kg
Reproducibilidad	0.02 g	0.02 g
Linealidad	±0.05 g	±0.05 g
Masa mínima unitaria por elemento para el conteo de unidades	0.02 g	0.02 g
Tiempo de preparación	2 horas	2 horas
Número de piezas de referencia en el caso de conteo de piezas	5, 10, 20, 25, 50	
Unidades de pesaje	detalles - ver el capítulo 8.3.1 „ Unidades de pesaje ”	
Pesa de calibrado recomendada, no incluida (clase), detalles, ver el capítulo 8.3.3 „Elección de la pesa de calibrado"	2500 g (F1)	3 kg (F1)
Tiempo de crecimiento de la señal (típico)	3 s	
Temperatura de servicio	+ 5°C +35°C	
Humedad del aire	máx. 80% (sin condensación)	
Dimensiones de aparato montado (A x P x A) mm	165 x 280 x 73	
Dimensiones de la caja de la pantalla	140 x 75 x 46	
Plato de pesaje mm	160 x 160	
Peso total (neto) kg	1.6	1.9
Alimentación eléctrica	220–240 V AC, 50 Hz / 9 V, 300 mA	
Uso con pilas	pila petaca de 9 V (opcional)	
Batería (opcional)	Tiempo de servicio con la luz de fondo encendida - 12 horas Tiempo de servicio con la luz de fondo encendida - 24 horas tiempo de carga – 20 horas	
Interfaz	RS 232	

KERN	PCD 6K-4	PCD 10K0.1	PCD 10K-3
Precisión de lectura (d)	0.1 g	0.1 g	1 g
Rango de pesaje (máx.)	6000 g	10kg	10 kg
Rango de tara (substractivo)	6000 g	10kg	10 kg
Reproducibilidad	0.1 g	0.1 g	1 g
Linealidad	±0.3 g	±0.3 g	±3 g
Masa mínima unitaria por elemento para el conteo de unidades	0.2 g	0.2 g	2 g
Tiempo de preparación	2 horas	2 horas	30 acta
Número de piezas de referencia en el caso de conteo de piezas	5, 10, 20, 25, 50		
Unidades de pesaje	detalles - ver el capítulo 8.3.1 „ Unidades de pesaje ”		
Pesa de calibrado recomendada, no incluida (clase), detalles, ver el capítulo 8.3.3 „Elección de la pesa de calibrado”	6000 g (F1)	10 kg (F1)	10 kg (M1)
Tiempo de crecimiento de la señal (típico)	3 s		
Temperatura de servicio	+ 5°C +35°C		
Humedad del aire	máx. 80% (sin condensación)		
Dimensiones de aparato montado (A x P x A) mm	165 x 280 x 73		
Dimensiones de la caja de la pantalla	140 x 75 x 46		
Plato de pesaje mm	160 x 160		
Peso total (neto) kg	1.6		
Alimentación eléctrica	220–240 V AC, 50 Hz / 9 V, 300 mA		
Uso con pilas	pila petaca de 9 V (opcional)		
Batería (opcional)	Tiempo de servicio con la luz de fondo encendida - 12 horas Tiempo de servicio con la luz de fondo encendida - 24 horas tiempo de carga – 20 horas		
Interfaz	RS 232		

2 Indicaciones básicas (informaciones generales)

2.1 Uso previsto

La balanza que Ud. acaba de adquirir sirve para definir la masa (el valor de pesaje) del material pesado. Tiene que ser considerada como “balanza no autónoma”, es decir: los objetos pesados han de ser colocados manualmente en el centro del plato. El valor de la masa se lee después de haber conseguido una indicación de valor estable.

2.2 Uso inapropiado

No usar la balanza para pesaje dinámico. Si la cantidad del material pesado cambia ligeramente (aumentando o disminuyendo), el mecanismo de la balanza de “compensación-estabilización” ¡puede provocar indicación de valores de pesaje erróneos! (Ejemplo: Perdidas lentas de líquido de un envase colocado sobre la balanza).

No someter el platillo de pesaje a carga durante un tiempo prolongado. En caso contrario, el mecanismo de medición puede sufrir daños.

Evitar cualquier golpe y sobrecarga del platillo por encima de la carga máxima (máx.), incluyendo la carga que implica la tara. Si no, la balanza puede sufrir daños.

No usar nunca la balanza en locales con riesgo de explosión. La versión de serie no tiene protección contra deflagraciones.

No se debe proceder a modificaciones estructurales de la balanza. Una modificación puede conllevar errores en las indicaciones de peso, significa una infracción a las condiciones técnicas de seguridad así como la inutilización de la balanza.

La balanza puede utilizarse únicamente conforme a las recomendaciones descritas. Para otros estándares de uso / campos de aplicación necesitan un acuerdo escrito de KERN.

2.3 Garantía

La garantía se cancela en caso de:

- No respetar las recomendaciones del manual de instrucciones,
- Uso no conforme a las aplicaciones descritas,
- Modificar o abrir el aparato,
- Dañar mecánicamente o dañar el aparato por actuación de suministros, de líquidos
- Desgaste normal,
- Colocar indebidamente el aparato o usar una instalación eléctrica inapropiada,
- Sobrecargar el mecanismo de medición

2.4 Supervisión de los medios de control

Dentro del marco del sistema de control de calidad es necesario verificar habitualmente las propiedades técnicas de medición de la balanza así como, si es accesible, de la pesa de control. A este fin, el usuario responsable tiene que definir la periodicidad adecuada así como el estándar y los límites de estos controles. Las informaciones sobre la supervisión de las medidas de control: las balanzas, así como las pesas de muestra, se encuentran accesibles en la página Web de KERN (www.kern-sohn.com). Las pesas de muestra así como las balanzas se pueden calibrar rápidamente y a un módico precio en el laboratorio acreditado por DKD (Deutsche Kalibrierdienst), laboratorio de calibrado de KERN (ajuste a las normas en vigor para cada país).

3 Recomendaciones básicas de seguridad

3.1 Observar las recomendaciones del manual de instrucciones



Antes de instalar y poner en funcionamiento la balanza léase el manual de instrucciones, incluso si tiene experiencia con las balanzas de KERN.

3.2 Formación del personal

El aparato puede ser utilizado y mantenido únicamente por personal formado.

4 Transporte y almacenaje

4.1 Control a la recepción

Inmediatamente después de haber recibido el envío es indispensable verificar si no está visiblemente dañado el embalaje. El mismo procedimiento se aplica al aparato después de haberlo extraído de su embalaje.

4.2 Embalaje / devolución



- ⇒ Todos los componentes del embalaje original deben guardarse para el caso de una posible devolución.
- ⇒ El transporte de la devolución siempre se ha de efectuar en el embalaje original.
- ⇒ Antes de enviar el aparato hay que desconectar todos los cables conectados así como las unidades sueltas / móviles.
- ⇒ Si existen, hay que volver a montar las protecciones de transporte.
- ⇒ Todas las unidades, p. ej. la pantalla protectora de vidrio, el platillo de la balanza, el transformador de alimentación etc. tienen de estar correctamente ubicados para no moverse y dañarse.

5 Desembalaje, emplazamiento y puesta en marcha

5.1 Lugar de emplazamiento y lugar de explotación

Las balanzas están construidas de forma que indiquen resultados de medición fiables en condiciones normales de explotación.

Elegir un emplazamiento adecuado para la balanza para asegurar su trabajo preciso y rápido.

En la elección del emplazamiento hay que respetar los siguientes principios:

- Posicionar la balanza sobre una superficie estable y plana;
- Evitar temperaturas extremas así como los cambios de temperatura p. ej. en lugares cercanos a radiadores o lugares donde pueda recibir directamente los rayos solares.
- Evitar las corrientes directas de aire desde puertas y ventanas;
- Evitar sacudidas durante el pesaje.
- Proteger la balanza contra la humedad ambiental alta, los vapores y el polvo.
- No exponer el aparato a una fuerte humedad durante un largo periodo de tiempo. El aparato puede cubrirse de rocío (condensación de humedad ambiental) si pasa de un ambiente frío a un ambiente más cálido; Si este caso se produjera, el aparato ha de permanecer apagado aproximadamente 2 horas para aclimatarse a la temperatura ambiental.
- Evitar cargas estáticas que se puedan originar el material a pesar y el recipiente de la balanza.
- ¡No utilizar los aparatos en zonas de peligro de deflagración o de explosión de gases, vapores, brumas o polvo!
- Mantener alejadas las sustancias químicas (p. ej. líquidos o gases) que pudieran corroer las superficies internas y externas de la balanza dañándolas.
- Observar el índice de protección IP del aparato.
- En el caso de aparición de campos electromagnéticos, de cargas estáticas así como de una alimentación eléctrica inestable, las indicaciones de peso pueden sufrir desviaciones (resultado incorrecto de pesaje). Cambiar la ubicación de la balanza.

5.2 Desembalaje/emplazamiento

Sacar con precaución la balanza del envoltorio, quitar el plástico y colocarla en el lugar previsto para su uso.

Elementos entregados / accesorios de serie

- Balanza
- Plato de pesaje
- Adaptador de red
- Cubierta de protección
- Manual de instrucciones
- Carcasa protectora (únicamente en los modelos PCD 250-3, 300-3)

El panel de control ha de ser colocado de manera que permita una fácil la lectura de sus indicaciones

1. Panel de manejo instalado



Desatornillar los tornillos marcados para desmontar la placa de montaje. A continuación, colocar el panel de manejo por separado.

2. El panel de manejo colocado por separado



3. Uso con soporte (opcional)

Para colocar en panel de manejo en una posición elevada, colocarlo en el soporte entregado opcionalmente (KERN PCD-A03).

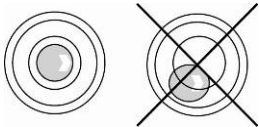
El montaje ha de efectuarse conforme al manual de instrucciones para instalación del soporte.



0



Colocar la balanza de manera que asegure que el plato esté en una posición horizontal exacta.



Poner la balanza en posición horizontal usando las patas con tornillos regulables. La burbuja de aire del nivel ha de estar centrada.

5.3 Enchufe a la red

La alimentación eléctrica funciona mediante un adaptador de red. El valor de tensión impreso tiene que ser el adecuado a la tensión local.

Usar únicamente los adaptadores de red originales, entregados por KERN. El uso de otro producto requiere un acuerdo otorgado por KERN.

5.4 Uso con pilas / trabajo con batería (opcional)

Quitar la tapa del compartimiento de pilas en la parte inferior de la balanza. Colocar la pila petaca de 9V.

Volver a colocar la tapa del compartimiento de la pila.

En el modo de trabajo con batería, la balanza dispone de la función de apagado automático que se activa y desactiva desde el menú:

⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú „**Unit**”.

⇒ Presionar repetidamente la tecla **MODE** hasta que aparezca el punto del menú „**AF**”.

⇒ Validar mediante la tecla **SET**.

⇒ La tecla **MODE** permite la elección de uno de los siguientes ajustes:

„**AF on**”: Para economizar las pilas la balanza se apaga automáticamente transcurridos 3 minutos desde el último pesaje.

„**AF off**”: La función de apagado está desactivada.

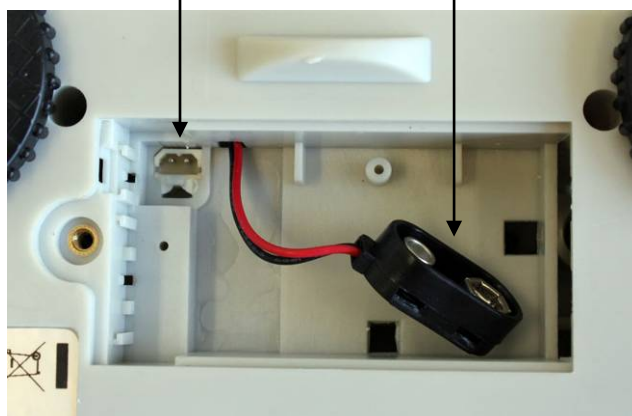
⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**. La balanza vuelve automáticamente al modo de pesaje.

Si la batería se encuentra baja de carga, en el display aparece el mensaje "LO". Presionar la tecla **ON/OFF** y cambiar inmediatamente las pilas.

Si la balanza está fuera de uso durante un tiempo prolongado, sacar las pilas y guardarlas por separado. El líquido electrolítico de las pilas podría dañar la balanza.

En caso de disponer de una batería opcional, conectarla mediante el enchufe adicional ubicado en el compartimento de la pila. Usar el adaptador de red entregado con la batería.

conexión de la batería conexión de la pila



5.5 Conexión de aparatos periféricos

Antes de enchufar o desenchufar los aparatos periféricos (impresora, ordenador) al interfaz de datos, la balanza tiene que estar desenchufada de la red de alimentación.

La balanza ha de trabajar únicamente con los accesorios y aparatos periféricos de KERN, ajustados a la balanza de forma correcta.

5.6 Primera puesta en marcha

Para que las balanzas electrónicas indiquen unos resultados correctos es necesario asegurarles una temperatura de servicio correcta (ver "Tiempo de preparación", capítulo1). Durante el tiempo de preparación, la balanza tiene que estar enchufada a la alimentación eléctrica (enchufe de red, batería o pila).

La precisión de la balanza depende de la aceleración terrestre. Es obligatorio observar las indicaciones del capítulo "Ajustes".

5.7 Linealización

(únicamente los modelos PCD 250-3, PCD 2500-2, PCD 300-3, PCD 3000-2)

La linealidad significa la mayor desviación en la indicación de la masa con respecto a la masa de la pesa de referencia, en más o en menos, en la totalidad del rango de pesaje.

Una vez constatada la desviación de linealidad a través de la supervisión de los medios de control, es posible corregirla mediante la linealización.















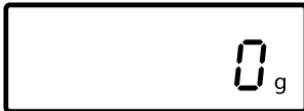








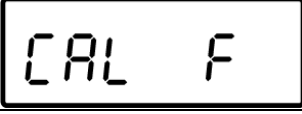
- La linealización puede ser efectuada únicamente por un especialista que disponga de profundos conocimientos respecto al uso de las balanzas.
- Las pesas de referencia han de ser conformes a la especificación de la balanza, ver el capítulo 3.4 "Supervisión de los medios de control".
- Asegurarse de que las condiciones ambientales sean estables. Para la estabilización de la balanza es necesario proporcionarle el tiempo de preparación necesario.
- Tras una correcta linealización proceder al calibrado de la balanza, ver el capítulo 3.4 "Supervisión de los medios de control".

Cuadro 1: Puntos de ajuste

Pesa de ajuste	PCD 250-3	PCD 300-3	PCD 2500-2	PCD 3000-2
1.	50 g	50 g	500 g	500 g
2.	100 g	150 g	1000 g	1500 g
3.	150 g	250 g	1500 g	2500 g
4.	200 g	300 g	2000 g	3000 g
5.	250 g	350 g	2500 g	3500 g

Pesa de ajuste	PCD 6K-4	PCD 10K0.1	PCD 10K-3
1.	-	-	-
2.	-	-	-
3.	-	-	-
4.	-	-	-
5.	-	-	-

Manejo	Indicación
<p>Proceso de linealización:</p> <p>⇒ Encender la balanza.</p>	
<p>⇒ Presionar la tecla  hasta que aparezca la indicación "UNIT".</p>	
<p>⇒ Presionar la tecla  varias veces hasta que aparezca la indicación "LinEAR".</p>	
<p>⇒ Asegurarse de que el plato de la balanza esté libre de objetos.</p>	
<p>⇒ Empezar la linealización usando la tecla . Aparecerá el valor de la masa de la 1º pesa de ajuste.</p>	 <p>(ejemplo)</p>
<p>⇒ Colocar la pesa de ajuste y confirmar mediante la tecla . En la pantalla aparecerá el valor cero.</p>	
<p>⇒ Quitar la pesa de ajuste. Después de un momento aparecerá el valor de la masa de la 2º pesa de ajuste.</p>	 <p>(ejemplo)</p>
<p>⇒ Colocar la 2º pesa de ajuste y confirmar mediante la tecla . En la pantalla aparecerá el valor cero.</p>	
<p>⇒ Quitar la pesa de ajuste. Después de un momento aparecerá el valor de la masa de la 3º pesa de ajuste.</p>	 <p>(ejemplo)</p>
<p>⇒ Colocar la pesa de ajuste y confirmar mediante la tecla . En la pantalla aparecerá el valor cero.</p>	
<p>⇒ Quitar la pesa de ajuste Después de un momento aparecerá el valor de la masa de la 4º pesa de ajuste.</p>	 <p>(ejemplo)</p>

<p>⇒ Colocar la 4^o pesa de ajuste y confirmar mediante la tecla . En la pantalla aparecerá el valor cero.</p>	
<p>⇒ Quitar la pesa de ajuste Después de un momento aparecerá el valor de la masa de la 5^o pesa de ajuste.</p>	 (ejemplo)
<p>Colocar la 5^o pesa de ajuste y confirmar mediante la tecla . En la pantalla aparecerá el valor cero.</p>	
<p>⇒ Quitar la pesa de ajuste A continuación aparecerá la indicación "CAL F".</p>	
<p>La balanza se apagará automáticamente. La linealización ha terminado correctamente.</p>	

En caso de error de calibración o uso de una pesa de ajuste inadecuada, en la pantalla aparecerá el mensaje de error, repetir la linealización.

5.8 Ajuste

Dado que el valor de la aceleración terrestre no es igual en todos los puntos de la Tierra, cada balanza tiene que ser ajustada – conforme al principio del pesaje resultante de los principios físicos – a la aceleración terrestre del lugar de ubicación de la balanza (únicamente si la balanza no ha sido ajustada en la fábrica para el lugar de su ubicación). El proceso de ajuste tiene que realizarse durante la primera puesta en marcha y después de cada cambio de ubicación de la balanza, así como en caso de cambio de la temperatura ambiente. Para obtener resultados precisos de medición, recomendamos además ajustar periódicamente la balanza en el modo de pesaje.

5.9 Ajuste

El ajuste tiene que ser realizado mediante la pesa de **calibrado** recomendada (ver el capítulo 1 “Datos técnicos”): Es posible proceder al ajuste mediante las masas con otros valores nominales (ver: cuadro 1) si bien no es la solución óptima desde el punto de vista de las técnicas de medición.

Pasos para el ajuste:

Asegurar la estabilidad de las condiciones ambientales. Respetar el tiempo de preparación necesario (ver el capítulo1) para estabilizar la balanza.

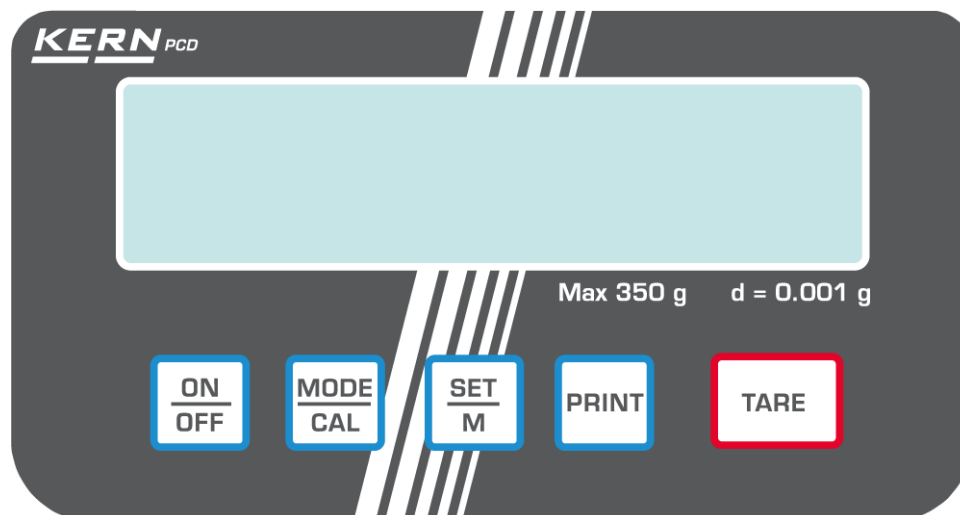
- ⇒ Encender la balanza con la tecla **ON/OFF**.
- ⇒ Mantener presionada la tecla **MODE** hasta que en la pantalla aparezca el mensaje „**CAL**”. En la pantalla aparecerá, parpadeando, el valor exacto de la masa de **calibrado** elegida (ver el capítulo 8.3.3 Colocar la pesa de **calibrado** en el centro del plato.
- ⇒ Presionar la tecla **SET**. Transcurrido un momento, aparecerá el mensaje „**CAL F**” y la balanza volverá automáticamente al modo de pesaje. En la pantalla aparece el valor de la masa de **calibrado**.

En el caso de error de ajuste o de masa errónea de **calibrado**, aparecerá el mensaje „**CAL E**”. Repetir el ajuste






Guardar la pesa de calibrado junto a la balanza. En el caso de uso en tareas que exijan una gran precisión en cuanto a la calidad de pesaje, verificar la exactitud del trabajo de la balanza de forma diaria.

6 Elementos de manejo

6.1 Descripción del panel



6.2 Descripción del teclado

Tecla	Descripción	Función
	Tecla PRINT	<ul style="list-style-type: none">• Transmitir los datos de pesaje a través del interfaz• Entrar en el menú: (presionar la tecla hasta que aparezca el menú UNIT).
	Tecla SET	<ul style="list-style-type: none">• Confirmación de los ajustes en el menú• Grabar y salir del menú
	Tecla MODE	<ul style="list-style-type: none">• Selección de los puntos del menú• Cambio de ajustes en el menú• Ajuste
	Tecla TARE	<ul style="list-style-type: none">• Tara
	Tecla ON/OFF	<ul style="list-style-type: none">• Encender / apagar

7 Modo básico

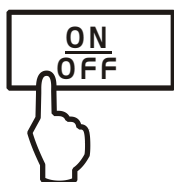
7.1 Encender



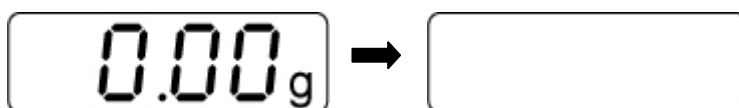
- ⇒ Presionar la tecla **ON**. La balanza procede al autodiagnóstico. La balanza está lista para el pesaje tras la aparición de la indicación de la masa.



7.2 Apagar



- ⇒ Presionar la tecla **OFF**, el display se apagará.



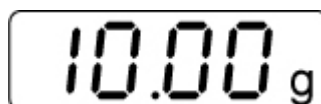
7.3 Pesaje

- ⇒ Colocar el material a pesar.
- ⇒ Esperar el final del control de estabilización. Al alcanzar un resultado correcto de estabilización, en la derecha de la pantalla, aparecerá la unidad de pesaje (p. ej. g o kg).
- ⇒ Leer el resultado de pesaje.

Si el material pesado supera el límite de utilización de la balanza, en el display aparece el símbolo „**Error**” (= sobrecarga).

7.4 Tara

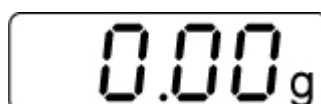
- ⇒ Colocar el recipiente de balanza vacío, aparecerá su masa.



10.00 g

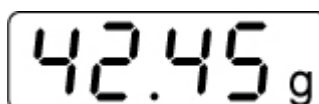


- ⇒ Presionar la tecla **TARE**, esperar la indicación de cero. La masa de la tara está memorizada hasta que sea borrada.



0.00 g

- ⇒ Pesar el material a pesar. La masa indicada corresponde a su masa neta.



42.45 g

El proceso de tara puede ser repetido tantas veces como fuese necesario, por ejemplo durante el pesaje de varios componentes de una mezcla (aumento sucesivo). El límite está definido por el rango de pesaje del aparato.

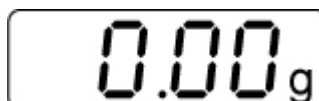
Una vez el recipiente es quitado de la balanza, la pantalla indicará un valor negativo.

La masa de la tara está memorizada hasta que sea borrada.

Suprimir la tara



- ⇒ Presionar la tecla **TARE**, esperar la indicación de cero.



0.00 g

7.5 Función Pre-Tare



Es una función que permite memorizar la masa de tara del recipiente. La balanza siempre trabaja con el valor de tara memorizado incluso tras ser apagada y encendida.

- ⇒ En el modo de pesaje, colocar el recipiente a tarar sobre el plato de la balanza.
- ⇒ Presionar repetidamente la tecla **MODE** hasta que aparezca parpadeando el mensaje „PtArE”.
- ⇒ Mediante la tecla **SET** grabar la masa situada sobre el plato de la balanza como el valor de PRE-TARA.

Suprimir el valor de PRE-TARA



- ⇒ Descargar la balanza y ponerla a cero mediante la tecla **TARE**.
- ⇒ Presionar repetidamente la tecla **MODE** hasta que aparezca parpadeando el mensaje „PtArE”.
- ⇒ Validar mediante la tecla **SET**. El valor de PRE-TARA está suprimido. En el display aparece el valor cero.

7.6 Pesaje más/menos



Por ejemplo, para verificar la masa de la pieza, proceder a los controles durante el proceso de fabricación, etc.

- ⇒ Colocar la masa predefinida sobre el plato y tarar la balanza mediante la tecla **TARE**.
- ⇒ Quitar la masa predefinida.
- ⇒ Colocar en el plato de la balanza seguidamente los objetos a controlar. Cada desviación sobre la masa predefinida aparecerá con el símbolo de „+” o „-” (p. ej.

Este modo sirve también para confeccionar paquetes con masa idéntica a la masa de control.

- ⇒ Después de presionar la tecla **TARE** el aparato vuelve al modo de pesaje.

7.7 Conteo de piezas

Durante el conteo de piezas es posible sumar las piezas añadidas al recipiente o sustraer las piezas retiradas del recipiente. Para hacer posible el conteo de una cantidad alta de piezas, es preciso definir la masa media de la unidad mediante una pequeña muestra (número de piezas de referencia).

Cuanto mayor es el número de unidades de referencia, más exacto es el conteo. En el caso de piezas pequeñas o muy diferentes, el valor de referencia ha de ser especialmente alto. Cuanto mayor sea el número de piezas de referencia, más exacto es el conteo.

El trabajo se realiza en cuatro pasos:

tara del recipiente de la balanza,
definición del número de unidades de referencia
pesaje de masa de referencia
conteo de piezas.



- ⇒ En el modo de pesaje presionar brevemente la tecla **MODE**. Aparecerá un número parpadeando de unidades de referencia „5^{PCS}”.
- ⇒ Presionando varias veces la tecla **MODE** se obtiene otros números de unidades de referencia: **5, 10, 20, 25 y 50**. Colocar sobre la balanza el número de unidades correspondiente al número definido de unidades de referencia.
- ⇒ Validar mediante la tecla **SET**. A partir de este momento, la balanza trabaja en el modo de conteo de unidades y cuenta todas las unidades presentes sobre el plato.

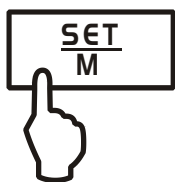
i

- **Volver al modo de pesaje** mediante la tecla **MODE**.
- **Mensaje de error „Er 1”**
El límite inferior de la masa mínima de la pieza ha sido superado (ver el capítulo 1 „Datos técnicos”. Volver a presionar la tecla **MODE** y proceder nuevamente a la definición del valor de referencia.
- **Tara**
También se puede tarar el recipiente usado para el conteo de piezas. Antes de proceder al conteo, tarar el recipiente mediante la tecla **TARE**.

7.8 Pesaje neto-total

Opción utilizada para el conteo de varios ingredientes en un mismo recipiente previamente tarado, para controlar la masa total de todos los ingredientes pesados (neto-total, es decir, sin la masa del recipiente).

Ejemplo:



1. Colocar el recipiente a tarar sobre el plato de la balanza. Presionar la tecla **TARE**, esperar la indicación de cero.
 2. Pesar el ingrediente **①**. Presionar la tecla **SET**, esperar la indicación de cero. Hacia el borde izquierdo del display aparece el símbolo [**▲**].
 3. Pesar el ingrediente **②**, presionar la tecla **SET**. Aparecerá el valor neto-total (total de las masas de los ingredientes **①** y **②**).
 4. Volver a presionar la tecla **SET**, esperar la indicación de cero.
 5. Pesar el ingrediente **③**, presionar la tecla **SET**. Aparecerá el valor neto-total (total de las masas de los ingredientes **①**, **②** y **③**).
- ⇒ Si es necesario, completar la receta hasta el valor final definido. Repetir los pasos 4–5 para cada ingrediente.
- ⇒ Después de presionar la tecla **TARE** el aparato vuelve al modo de pesaje.

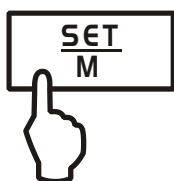
7.9 Determinación del porcentaje

La definición del valor en porcentaje permite ver la masa en porcentaje con referencia a la masa de referencia que equivale a 100%.



⇒ En el modo de pesaje presionar repetidamente la tecla **MODE** hasta que aparezca parpadeando el valor del „100%”.

⇒ Colocar una masa de referencia que corresponda al 100%.



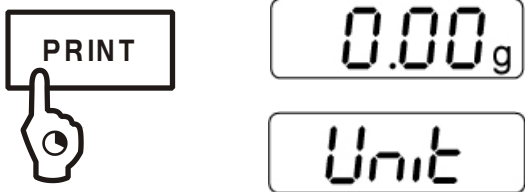
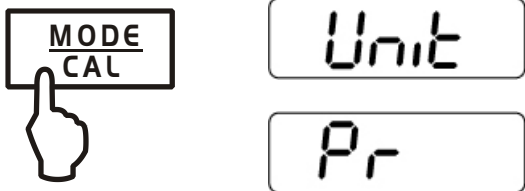
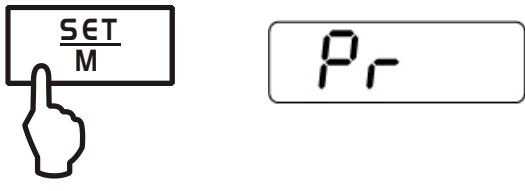
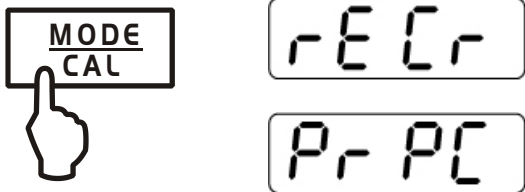
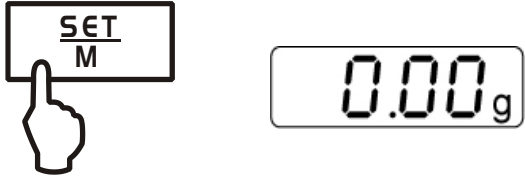
⇒ Grabar el valor de referencia mediante la tecla **SET**. En cuanto la indicación deje de parpadear, quitar la masa de referencia.

⇒ Colocar el material a pesar.
La masa de la muestra aparece en porcentaje con referencia a la masa de referencia.

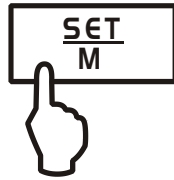
Después de presionar la tecla **MODE** el aparato vuelve al modo de pesaje.

8 Menú

8.1 Navegación por el menú

<p>Entrar en el menú</p>  <p>The diagram shows a hand pressing the PRINT key. To the right, the display shows 0.00g in the top row and Unit in the bottom row.</p>	<p>En el modo de pesaje mantener presionada la tecla PRINT hasta la aparición del menú „Unit”.</p>
<p>Selección de los puntos del menú</p>  <p>The diagram shows a hand pressing the MODE/CAL key. To the right, the display shows Unit in the top row and Pr in the bottom row.</p>	<p>Los puntos del menú pueden elegirse secuencialmente presionando la tecla MODE.</p>
<p>Cambio de ajustes</p>  <p>The diagram shows a hand pressing the SET/M key. To the right, the display shows Pr in the top row and rE Cr in the bottom row.</p>  <p>The diagram shows a hand pressing the MODE/CAL key. To the right, the display shows Pr PC in the bottom row.</p>	<p>Confirmar el punto del menú elegido mediante la tecla SET. Aparecerá el ajuste actual.</p> <p>Este ajuste puede cambiarse mediante la tecla MODE. Tras cada uso de la tecla MODE aparece el siguiente ajuste, ver el capítulo 8.2 “Descripción del menú”.</p>
<p>1. Grabar los cambios del punto del menú y salir del menú</p>  <p>The diagram shows a hand pressing the SET/M key. To the right, the display shows 0.00g.</p>	<p>⇒ Presionar la tecla SET. La balanza vuelve al modo de pesaje.</p>

2. Cambio de ajustes de varios puntos del menú



Pr

Confirmar el punto del menú elegido mediante la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.



rE Cr

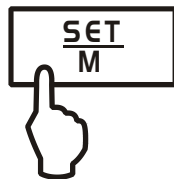
Cambiar el ajuste inicial mediante la tecla **MODE**.

Pr PC



Exit

Presionar la tecla **TARE**, en el display aparecerá el mensaje „**Exit**”.



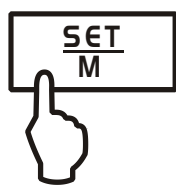
StorE

Validar mediante la tecla **SET** (Sí). Aparecerá el mensaje „**StorE**”. Grabar (tecla **SET**) o anular (tecla **PRINT**) y salir del menú.

o

Presionar la tecla **PRINT** (no) y, como descrito más adelante, introducir los cambios en los siguientes puntos del menú.

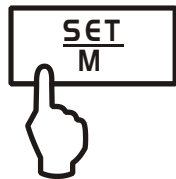
Grabar/anular y salir del menú



Exit

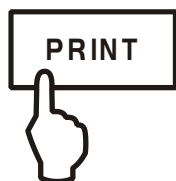
Store

⇒ Grabar



0.00g

⇒ Anular



0.00g

o

Grabar los cambios introducidos mediante la tecla **SET** (Sí). La balanza vuelve automáticamente al modo de pesaje:

o

Para anular los cambios, presionar la tecla **PRINT** (No). La balanza vuelve automáticamente al modo de pesaje:

8.2 Descripción del menú

Descripción de la función	Función	Parámetro	Descripción de las posibilidades de elección
Cambio de unidad de pesaje (ver el capítulo 8.3.1)	UNIT	g*	gramo
		oz	libra
		ozt	onza
		ct	quilate (según el modelo)
		tlh	tael (Hong-Kong)
		tlt	tael (Taiwan)
		gn	grain (según el modelo)
		dwt	pennyweight (según el modelo)
		mo	momme
		Tol	tola
		FFA	Coeficiente según necesidades
Modo de transmisión de datos activa (ver el capítulo 8.4.1)	PR	rE CR*	Edición de datos mediante la disposición de transmitir a distancia (ver el capítulo 9.3)
		Pr PC	Edición de datos mediante la tecla PRINT (ver el capítulo 9.3)
		AU PC	edición continua de datos s(ver el capítulo 9.3)
		bA Pr	edición de códigos de barras (ver el capítulo 9.4)
		AU Pr	edición automática de datos sobre los valores estables de pesaje (ver el capítulo 9.3)
Elección de datos a imprimir (ver el capítulo 8.4.2)	LAPr	Hdr*	edición de cabecera
		GrS	edición de masa total
		Net	edición de masa neta
		tAr	edición de tara
		N7E	edición de masa memorizada
		PCS	edición de número de piezas
		AUJ	edición de masa de la pieza
		Rqt	edición del número de unidades de referencia
		FFd	orden de desplazar la página en cuanto la edición está lanzada
		FFE	orden de arrastre de página al inicio de la edición.

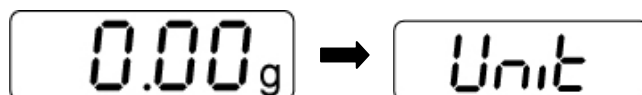
Velocidad de transmisión (ver el capítulo 8.4.4)	bAUd	19200	
		9600*	
		4800	
		2400	
		1200	
Auto off (trabajo con uso de pilas), ver el capítulo 5.4)	AF	on*	Activada la función de apagado automático si transcurridos 3 minutos no hay ningún cambio en la balanza.
		off	Desactivada la función de apagado automático si transcurridos 3 minutos no hay ningún cambio en la balanza.
Auto Zero (ver el capítulo 8.3.2)	tr	on*	Activado
		off	Desactivado
Elección de la masa de calibrado (ver el capítulo 8.3.3)	CAL	400	* según el modelo
		4000	
Función de filtro (ver el cap. 8.3)	StAbiL	1	Visualización rápida
		2	Visualización normal
		3	Visualización lenta
Linealización (ver el cap. 5.7)	LinEAR		* según el modelo
Luz de fondo del indicador (ver el capítulo 8.3.4)	bL	on*	Luz de fondo encendida
		off	Luz de fondo apagada
		CH	La luz de fondo se apaga automáticamente 10 segundos después de haber obtenido el valor estable de pesaje.
Función de pesaje de animales (ver el capítulo 8.3.5)	ANL	off*	Desactivada
		3	intervalo de tiempo 3 s
		5	intervalo de tiempo 5 s
		10	intervalo de tiempo 10 s
		15	intervalo de tiempo 15 s
Pedal (ver el capítulo 8.3.6)	FOOt S	tAr	Tarar la balanza mediante el pedal.
		Pr	Imprimir el valor de pesaje mediante el pedal.
Regresar a los ajustes de fábrica (ver el capítulo 8.3.7)	rSt	no*	no
		yes	sí

* = parámetros de fábrica

8.3 Descripción de los puntos del menú

8.3.1 Unidades de peso

- ⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú **[Unit]**.



- ⇒ Presionar la tecla **SET**, en el display aparecerá la unidad ajustada actualmente.
- ⇒ La tecla **MODE** permite elegir entre diversas unidades (ver el cuadro más adelante).
- ⇒ Validar la unidad elegida mediante la tecla **SET**.

	Indicación	Coefficiente de cambio* 1 g =
Gramo	g	1
Onza	oz	0,035273962
Onza Troya	ozt	0,032150747
Tael (Hong-Kong)	tlh	0,02671725
Tael (Taiwan)	tlt	0,0266666
Grain (según el modelo)	gn	15,43235835
Pennyweight (según el modelo)	dwt	0,643014931
Momme	mom	0,2667
Tola	tol	0,0857333381
Quilate (según el modelo)	ct	5
Coefficiente según necesidades *)	FFA	xx,xx

*) Introducción del coeficiente de cambio

- ⇒ Como descrito anteriormente, presionar repetidamente la tecla **MODE** hasta que aparezca el símbolo „FFA”.
- ⇒ Para introducir el coeficiente usar la tecla **SET**. La posición activa parpadea.
Mediante la tecla **MODE** el valor visualizado aumenta de 1, mediante la tecla **PRINT** el valor disminuye de 1.
Elegir el número a la izquierda mediante la tecla **TARE**.
- ⇒ Validar el valor introducido mediante la tecla **SET**.
- ⇒ Presionar repetidamente la tecla **SET** para pasar a la unidad de pesaje "Coeficiente según necesidades".

8.3.2 Dosificación y seguimiento del cero

La función de la puesta a cero automática (Auto-Zero) permite de poner en marcha la tara automática en el caso de pequeñas oscilaciones de masa.

Si la cantidad del material pesado cambia ligeramente (aumentando o disminuyendo), el mecanismo de la balanza de “compensación-estabilización” ¡puede provocar indicación de valores de pesaje erróneos! (Ejemplo: Perdidas lentas de líquido de un envase colocado sobre la balanza).

Durante un proceso de dosificación con ligeros cambios de masa es aconsejable apagar esta función.

No obstante, una vez apagado el **seguimiento de cero**, la indicación de la balanza se vuelve volátil.

0.00g

⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú „Unit”.

Unit

⇒ Presionar repetidamente la tecla **MENU** hasta que aparezca el menú „tr”.

tr

⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.

⇒ Mediante la tecla **MODE** elegir el ajuste deseado.

tr	on	función activada
tr	off	función desactivada

⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**.

8.3.3 Elección de la pesa de calibrado

En el caso de la serie KERN PCD el usuario puede elegir entre cuatro valores nominales predefinidos de pesa de calibrado (aprox. 1/4; 1/2; 3/4; máx.) (ver cuadro más adelante, los ajustes de fábrica están marcados con fondo gris). Para obtener los mejores resultados de pesajes, desde el punto de vista técnico de medición, recomendamos elegir como valor nominal el valor más alto posible. Opcionalmente, el usuario puede recurrir a las pesas de calibrado ofertados por KERN.

0.00g

Unit

CAL

- ⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú [Unit].
- ⇒ Presionar repetidamente la tecla MENU hasta que aparezca el menú „**CAL**”.
- ⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.
- ⇒ Mediante la tecla **MODE** elegir el ajuste deseado.
- ⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**.

Puntos posibles de ajuste:

Pesa de ajuste	PCD 250-3	PCD 300-3	PCD 2500-2	PCD 3000-2
1.	50 g	50 g	500 g	500 g
2.	100 g	150 g	1000 g	1500 g
3.	150 g	250 g	1500 g	2500 g
4.	200 g	300 g	2000 g	3000 g
5.	250 g	350 g	2500 g	3500 g

Pesa de ajuste	PCD 6K-4	PCD 10K0.1	PCD 10K-3
1.	1 kg	2 kg	2 kg
2.	2 kg	5 kg	5 kg
3.	5 kg	7 kg	7 kg
4.	6 kg	10 kg	10 kg
5.	-	-	-

8.3.4 Filtro (excepto PCD 10K-3)

Este punto de menú permite ajustar la balanza a las condiciones ambientales y los objetivos de medición.

0.0_g

Unit

StAbiL

StAbiL²

(Beispiel)

⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición de la indicación “Unit”.

⇒ Presionar repetidamente la tecla **MENU**, hasta que aparezca el símbolo „StAbiL”.

⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.

⇒ Elegir el ajuste deseado mediante la tecla **MODE**.

1	Filtro 1: La balanza reacciona con sensibilidad y rápidamente, el emplazamiento es muy estable.
2	Filtro 2: La balanza reacciona con poca sensibilidad y lentamente, el emplazamiento es inestable.
3	Filtro 3: La balanza reacciona con poca sensibilidad y lentamente, el emplazamiento es inestable.

⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**.

8.3.5 Retroiluminación del display

0.00g

⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú „Unit”.

Unit

⇒ Presionar repetidamente la tecla MENU hasta que aparezca el menú „bl”.

bl

⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.

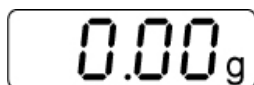
⇒ Mediante la tecla **MODE** elegir el ajuste deseado.

bl	on	Retroiluminación encendida	Indicación por contraste, visible incluso en la oscuridad
bl	off	Retroiluminación apagada	ahorro de batería
bl	Ch	La retroiluminación se apaga automáticamente transcurridos 10 minutos después de haber obtenido el último valor estable de pesaje.	ahorro de batería

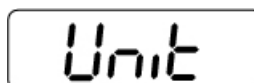
⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**.

8.3.6 Función de pesaje de animales

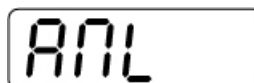
La función de pesaje de animales sirve para el pesaje de objetos en movimiento. Se calcula la media de los resultados de los pesajes realizados en un intervalo de tiempo. Más inestable es el material a pesar, más largo ha de ser el intervalo de tiempo.



⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú „Unit”.



⇒ Presionar repetidamente la tecla MENU hasta que aparezca el menú „ANL”.



⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.

⇒ Mediante la tecla **MODE** elegir el ajuste deseado.

ANL	3	intervalo de tiempo 3 s
ANL	5	intervalo de tiempo 5 s
ANL	10	intervalo de tiempo 10 s
ANL	15	intervalo de tiempo 15 s
ANL	off	pesaje de animales inactivo

⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**.

⇒ Colocar el material a pesar (el animal) sobre el plato de la balanza y presionar la tecla **SET**. En el indicador observamos la “cuenta atrás”.
En la pantalla aparece el valor medio de los resultados de pesaje.

⇒ La tecla **SET** permite cambiar entre el pesaje de animales y el pesaje normal.

⇒ El aparato vuelve al modo de pesaje de animales mediante el uso de la tecla **SET**.

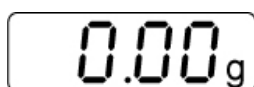
8.3.7 Pedal

El pedal sirve para transmitir los valores de pesaje a la impresora o al ordenador. Su otra funcionalidad es el ajuste de tara.

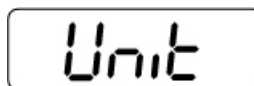
El manual de instrucciones entregado con el pedal explica la forma de conectarlo así como su funcionamiento.

8.3.8 Volver a los ajustes de fábrica

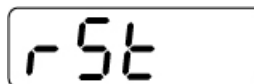
Mediante esta función el usuario puede volver a los parámetros de fábrica.



⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú „Unit”.



⇒ Presionar repetidamente la tecla MENU hasta que aparezca el menú „rSt”.



⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.

⇒ Mediante la tecla **MODE** elegir el ajuste deseado.

rSt	yes	volver a los parámetros de fábrica
rSt	no	grabar los ajustes individuales de la balanza

⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**. La balanza vuelve automáticamente al modo de pesaje.

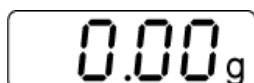
8.4 Parámetros del interfaz

La edición de los datos se realiza mediante el interfaz RS 232 C.

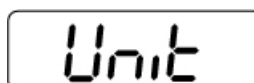
Informaciones generales

La transferencia de datos entre la balanza y el aparato periférico (p. ej. la impresora, el ordenador, ...) se realiza a condición de ajustar de mismo modo los parámetros del interfaz de ambos aparatos (p. ej. velocidad de transferencia, modo de de transferencia, ...).

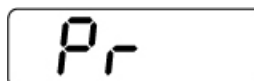
8.4.1 Modo de edición de datos



⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú „Unit”.



⇒ Presionar repetidamente la tecla MENU hasta que aparezca el menú „Pr”.



⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.

⇒ Mediante la tecla **MODE** elegir el ajuste deseado.

rE CR	edición de datos mediante la orden de transmisión a distancia
Pr PC	edición de datos mediante el uso de la tecla PRINT
AU PC	edición continua de datos
bA Pr	edición de códigos de barras
AU Pr	edición automática del valor estable de pesaje

⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**. La balanza vuelve automáticamente al modo de pesaje.

8.4.2 Listado

Esta función permite la selección de datos enviados vía la interfaz RS232C.

(**no** se refiere al modo de transferencia de datos BAPr).

0.00g

⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú „Unit”.

Unit

⇒ Presionar repetidamente la tecla MENU hasta que aparezca el menú „LAPr”.

LAPr

⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.

⇒ Mediante la tecla **MODE** elegir los parámetros deseados de la edición.

Hdr	edición de cabecera
GrS	edición de masa total
Net	edición de masa neta
tAr	edición de tara
N7E	edición de masa memorizada
PCS	edición de número de piezas
AUJ	edición de masa de la pieza
Rqt	edición del número de unidades de referencia
FFd	orden de arrastre de página al inicio de la edición
FFE	orden de arrastre de página al terminar la edición

⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el estado actual (**ON/OFF**).

⇒ Para cambiar el estado – presionar las teclas **MODE** y **PRINT**: „on ⇌ off”.

⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**. La balanza vuelve automáticamente al modo de pesaje.



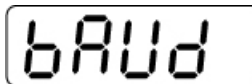
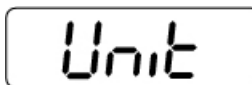
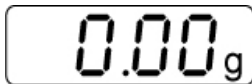
Así mismo, el usuario puede configurar sus propios bloques de datos que, a continuación, serán enviados a la impresora o al ordenador.

8.4.3 Ejemplo de impresión

line1		espacio al principio de la edición
line 2		edición de cabecera
line 3		
line 4		
line 5		
G	135.81 g	masa total
N	28.27 g	masa neta
T	1.49 g	masa de la tara
M	12.25 g	masa memorizada
P	5 pcs	número de unidades
A	5.63 g	masa de la pieza
R	2 pcs	número de unidades de referencia
		espacio al final de la edición

8.4.4 Velocidad de transmisión

La velocidad de la transmisión define la velocidad de transferencia de datos por el interfaz, 1 baudio = 1 bit por segundo.



⇒ En el modo de pesaje mantener presionada la tecla **PRINT** hasta la aparición del menú „Unit”.

⇒ Presionar repetidamente la tecla MENU hasta que aparezca el menú „bAUd”.

⇒ Confirmar presionando la tecla **SET**. Aparecerá el ajuste actual.

⇒ Mediante la tecla **MODE** elegir el ajuste deseado:

9600 ⇒ 4800 ⇒ 2400 ⇒ 1200 ⇒ 19200.

⇒ Validar la selección mediante la tecla **SET**. La balanza vuelve automáticamente al modo de pesaje.

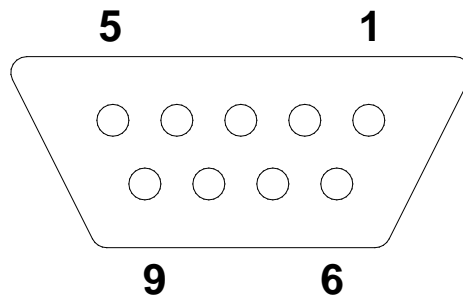
9 Interfaz RS 232 C

9.1 Datos técnicos

- Código ASCII de 8 bits
- 1 bit de start, 8 bits de datos, 1 bit de stop, carácter par – impar;
- velocidad de transferencia a elegir: 1200, 2400, 4800, **9600** y 19200 baudios;
- un enchufe de miniatura es indispensable (9 pins, D-Sub);
- Únicamente los cables de interfaz de KERN aseguran un trabajo sin errores (un máximo de 2 m).

9.2 Distribución de los pins del conector de salida de la balanza

Vista frontal:



- 2º Pin: Transferencia de datos (Transmit data)
- 3º Pin: Recepción de datos (Receive data)
- 5º Pin: masa (Signal ground)

9.3 Descripción de transferencia de datos

Pr PC:

Presionar la tecla **PRINT**. En cuanto se establezca la masa, su valor será enviado en el formato **LAPR**.

- a. Formato con el valor de masa/número de piezas/datos porcentuales estables.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
M	S	N ₁	N ₂	N ₃	N ₄	N ₅	N ₆	N ₇	N ₈	N ₉	N ₁₀	B	U ₁	U ₂	U ₃	CR	LF

- b. Formato en el caso de error

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	E	r	r	o	r	CR	LF

AU Pr:

Inmediatamente después de haberse estabilizado, el valor del material pesado será transmitido automáticamente en el formato **LAPR**.

- c. Formato con el valor de masa/número de piezas/datos porcentuales estables.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
M	S	N ₁	N ₂	N ₃	N ₄	N ₅	N ₆	N ₇	N ₈	N ₉	N ₁₀	B	U ₁	U ₂	U ₃	CR	LF

- d. Formatos en el caso de error

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	E	r	r	o	r	CR	LF

AU PC:

Los valores de pesaje son transferidos automáticamente y de manera continua, independientemente de si el valor es o no estable.

- e. Formato con el valor de masa/número de piezas/datos porcentuales estables.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
M	S	N ₁	N ₂	N ₃	N ₄	N ₅	N ₆	N ₇	N ₈	N ₉	N ₁₀	B	U ₁	U ₂	U ₃	CR	LF

- f. Formato en el caso de error

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	E	r	r	o	r	CR	LF

- g. Formato con el valor de masa/número de piezas/datos porcentuales estables.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
M	S	N ₁	N ₂	N ₃	N ₄	N ₅	N ₆	N ₇	N ₈	N ₉	N ₁₀	B	B	B	B	CR	LF

rE Cr:

Los comandos de ordenes a distancia s/w/t son transferidos entre la unidad de mando a distancia a la balanza mediante código ASCII. En cuanto la balanza recibe los comandos s/w/t, la balanza transmite los siguientes datos.

Es importante asegurarse que los comandos del mando a distancia sean enviados sin los símbolos CR LF que les acompañan.

- s** Función: Mediante el interfaz RS232 se envía el valor estable de la masa pesada.
- w** Función: Mediante el interfaz RS232 se envía el valor (estable o inestable) de la masa pesada.
- t** Función: Ningún dato es enviado. La balanza realiza la función de tara.

h. Formato con el valor de masa/número de piezas/dato porcentual estable.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
M	S	N ₁	N ₂	N ₃	N ₄	N ₅	N ₆	N ₇	N ₈	N ₉	N ₁₀	B	U ₁	U ₂	U ₃	CR	LF

i. Formato en el caso de error

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	E	r	r	o	r	CR	LF

j. Formato con el valor de masa/número de piezas/dato porcentual inestable.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
M	S	N ₁	N ₂	N ₃	N ₄	N ₅	N ₆	N ₇	N ₈	N ₉	N ₁₀	B	B	B	B	CR	LF

Símbolos

M	Espacio o M
S	espacio o símbolo menos (-)
N ₁ ... N ₁₀	10 códigos numéricos ASCII para el valor pesado, con decimales o espacios
U ₁ ... U ₃	3 códigos ASCII para la unidad de peso, de piezas / % / o espacio
B	espacio
E, o, r	código ASCII o „E, o, r”
CR	retorno de línea (Carriage Return)
LF	línea siguiente (Line Feed)

9.4 Edición de códigos de barras

El usuario ha de elegir el modo de transferencia „**BA Pr**” (ver el capítulo 8.4.1).

La impresora predeterminada de códigos de barras es la impresora Zebra modelo LP2824.

Asegurarse que el formato de salida de la balanza es el predefinido y no puede ser cambiado.

El formato de la impresión está grabado en la impresora. Así, en el caso de avería de la impresora es imposible cambiarla por otra nueva. El usuario ha de descargar de KERN el programa correspondiente.

La impresora Zebra y la balanza han de ser conectadas en el estado del apagado, mediante el cable entregado con interfaz.

Las etiquetas se imprimen mediante la tecla **PRINT** cuando ambos aparatos estén encendidos y listos para trabajar.

10 Mantenimiento, conservación en correcto estado de funcionamiento, tratamiento de residuos

10.1 Limpieza



Antes de emprender cualquier acción de mantenimiento, limpieza o reparación desconectar el aparato de la fuente de alimentación.

No usar agentes agresivos (disolvente, etc.). Limpiar con un paño humedecido con lejía de jabón. La limpieza se ha de efectuar con cuidado para que el líquido no penetre en el interior del aparato. Después de haber limpiado la balanza, es necesario secarla con un paño suave.

- ⇒ Limpiar los elementos en acero inoxidable con un paño suave humedecido con un detergente suave destinado al cuidado de acero inoxidable.
- ⇒ En el cuidado de acero inoxidable no usar detergentes con lejía sódica, ácido acético, ácido clorhídrico, sulfúrico o cítrico.
- ⇒ No usar cepillos de acero ni esponjas de lana de acero que pueden causar corrosión de la superficie.

10.2 Mantenimiento, conservación en correcto estado de funcionamiento

- ⇒ El aparato puede ser manejado y mantenido únicamente por el personal formado y autorizado por KERN.
- ⇒ Asegurarse que la balanza es calibrada de forma habitual, ver el capítulo "Supervisión de los medios de control".

10.3 Tratamiento de residuos

El reciclaje del embalaje y del aparato tiene que efectuarse conforme a la ley nacional o regional en vigor en el lugar de uso del aparato.

11 Ayuda en caso de averías menores

En el caso de alteración del funcionamiento del programa de la báscula es suficiente con mantenerla apagada y desconectada de la fuente de alimentación durante un breve espacio de tiempo. Posteriormente, el proceso de pesaje puede empezarse de nuevo.

Ayuda:

Avería

Causas posibles

Indicador de masa no se enciende.

- La balanza está apagada
- Falta la conexión con la red eléctrica (cable de alimentación sin conectar / dañado)
- Falta corriente en la red eléctrica.
- La pila está mal colocada o está descargada
- Falta pila.

La indicación de peso oscila permanentemente.

- Corrientes de aire/movimiento del aire
- Vibración de la mesa/suelo
- El plato de la balanza está en contacto con cuerpos extraños.
- Campos electromagnéticos / cargas electroestáticas (elegir otro lugar de instalación de la balanza / si es posible apagar el aparato que causa la alteración de funcionamiento).

El resultado del pesaje es evidentemente erróneo.

- El indicador de peso no está puesto a cero.
- Ajuste incorrecto.
- Existen fuertes variaciones de temperatura.
- Campos electromagnéticos / cargas electroestáticas (elegir otro lugar de instalación de la báscula / si es posible apagar el aparato que causa la alteración de funcionamiento).

En caso de aparición de estos mensajes, apagar y encender la báscula. Si el mensaje de error persiste, ponerse en contacto con el fabricante.

12 Declaración de Conformidad

El certificado de conformidad CE/UE es accesible en:

www.kern-sohn.com/ce